



АУДИО-ВИДЕО И
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

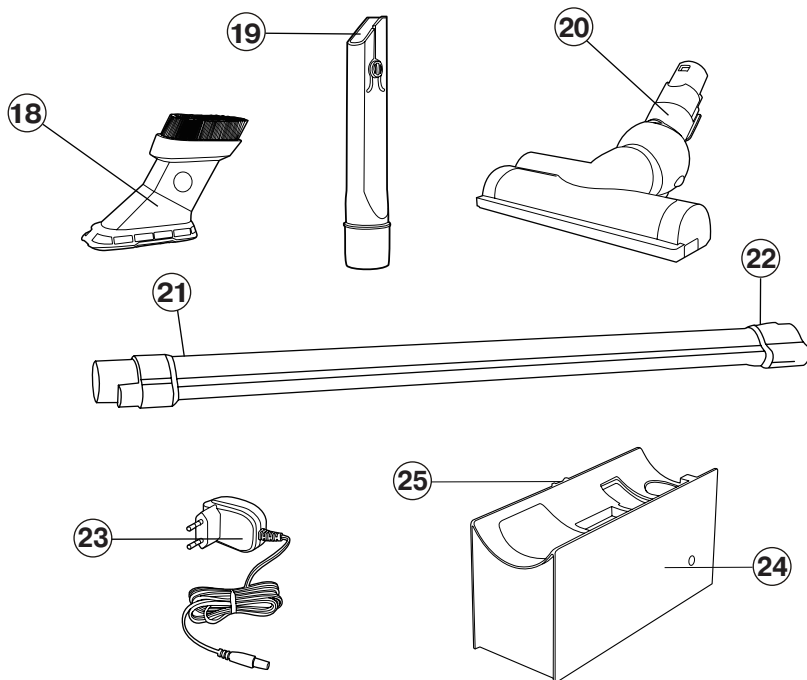
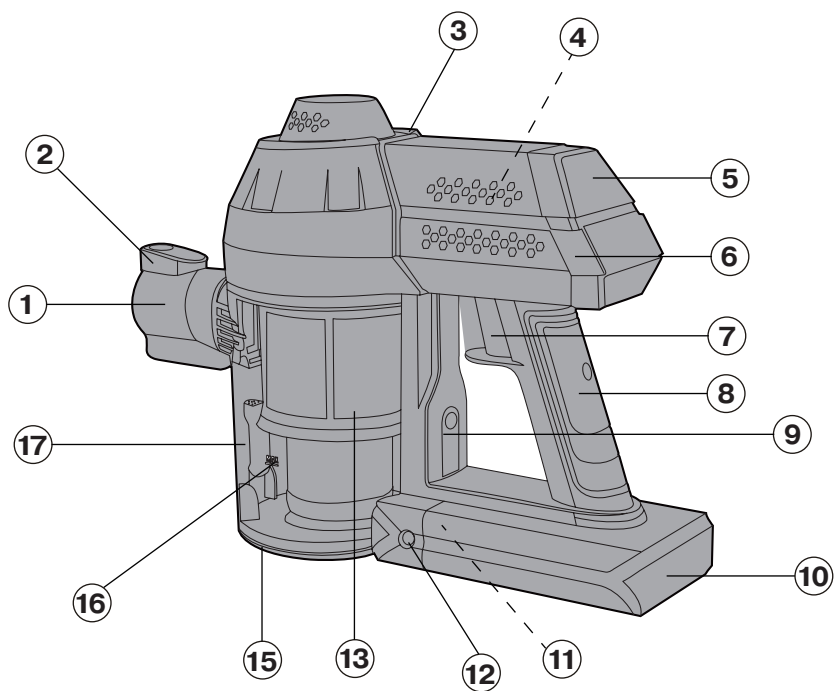
VT-1885 B

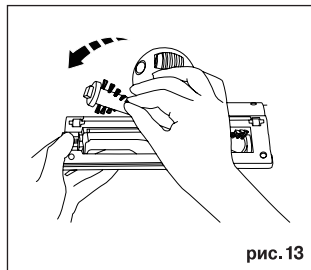
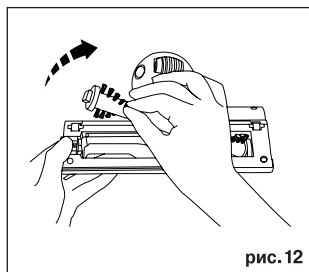
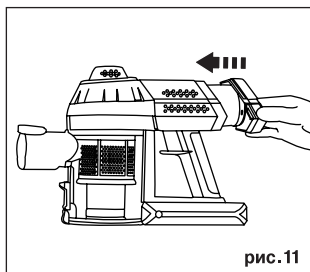
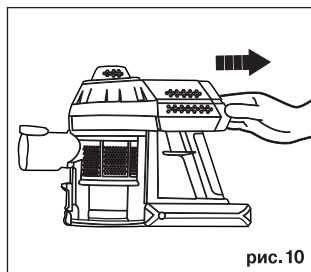
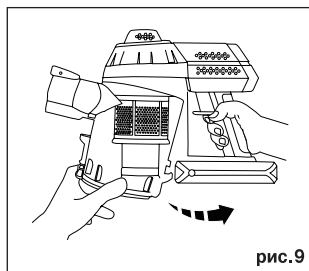
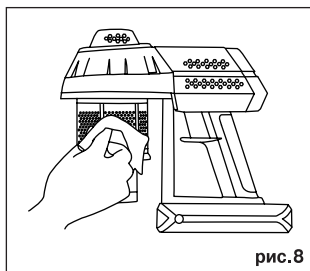
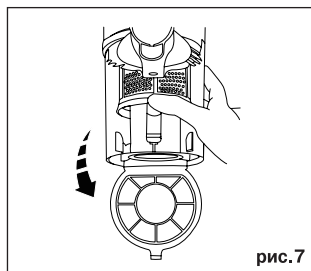
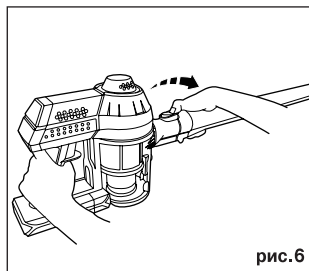
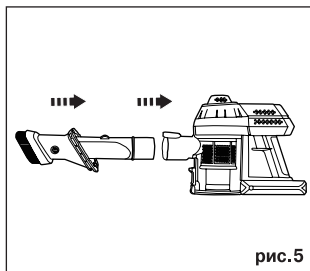
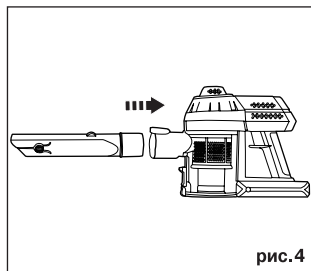
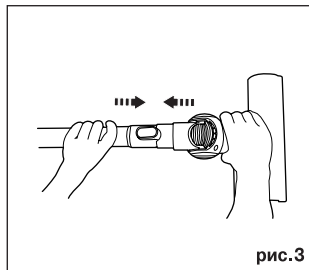
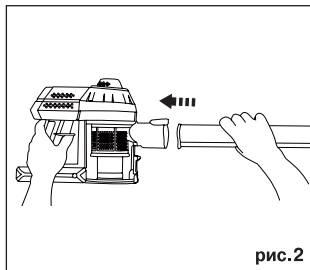
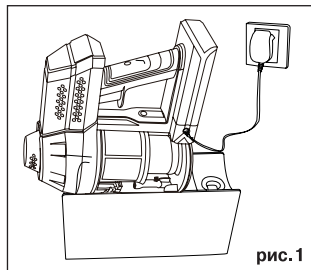
Handheld battery
vacuum cleaner

Ручной
аккумуляторный
пылесос

Инструкция по эксплуатации

GB	Manual instruction	4
DE	Die betriebsanweisung	7
RUS	Инструкция по эксплуатации	11
KZ	Пайдалану нұсқасы	15
UA	Інструкція з експлуатації	19





РУЧНОЙ АККУМУЛЯТОРНЫЙ ПЫЛЕСОС VT-1885 В

Аккумуляторный пылесос предназначен для уборки помещений или салона автомобиля.

ОПИСАНИЕ

1. Воздухозаборное отверстие
2. Фиксатор удлинительной трубки/насадок
3. Индикатор работы
4. Выходной фильтр
5. Крышка-держатель выходного фильтра
6. Фиксаторы крышки выходного фильтра
7. Клавиша включения
8. Ручка
9. Фиксатор контейнера-пылесборника
10. Аккумуляторная батарея
11. Фиксатор аккумуляторной батареи
12. Гнездо для подключения сетевого адаптера
13. Сетчатый фильтр
14. Сепаратор
15. Крышка контейнера-пылесборника
16. Фиксатор крышки контейнера-пылесборника
17. Контейнер-пылесборник
18. Универсальная насадка
19. Щелевая насадка
20. Электрическая щётка
21. Удлинительная трубка
22. Фиксатор насадок
23. Сетевой адаптер
24. Подставка для хранения насадок/аккумуляторной батареи
25. Место парковки электрической щётки

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и сохраняйте её в течение всего срока эксплуатации. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

Для снижения риска возникновения пожара, для защиты от поражения электрическим током и для предохранения от получения травм следуйте приведённым ниже рекомендациям.

- Используйте данное устройство только в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
- Используйте только те аксессуары, которые входят в комплект поставки.

- Перед первой зарядкой аккумуляторной батареи убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению сетевого адаптера.
- Не заряжайте аккумулятор в местах с повышенной влажностью и высокой температурой. Производите зарядку аккумулятора при температуре от +5°C до +35°C и при относительной влажности не более 80%.
- Не оставляйте сетевой адаптер без присмотра, если он включён в сетевую розетку.
- Не прикасайтесь к корпусу сетевого адаптера мокрыми руками.
- Запрещается закрывать входные и выходные отверстия пылесоса какими-либо предметами.
- Запрещается включать устройство, если воздухозаборное отверстие пылесоса заблокировано посторонним предметом.
- Следите за тем, чтобы волосы, а также свободно висящие элементы одежды, пальцы или другие части тела не находились рядом с воздухозаборным отверстием пылесоса.
- Будьте особенно внимательны при уборке лестничных площадок.
- Запрещается использовать пылесос для сбора легковоспламеняющихся жидкостей, таких как бензин, растворители. Запрещается использование пылесоса в местах хранения таких жидкостей.
- Запрещается с помощью пылесоса собирать горящие или дымящиеся сигареты, спички, тлеющий пепел, а также тонкодисперсную пыль – например, от штукатурки, бетона, муки или золы.
- Запрещается использовать пылесос, если:
 - не установлен контейнер-пылесборник;
 - не установлен выходной фильтр.
- Не погружайте пылесос, сетевой адаптер и аккумуляторную батарею в воду или в любые другие жидкости.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети младше 8 лет или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими нарушениями или без достаточного опыта и знаний. Использование устройства такими лицами допускается

РУССКИЙ

лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.

- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Следите за состоянием аккумуляторной батареи. Извлекайте аккумуляторную батарею из пылесоса, если устройство не будет использоваться продолжительное время.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Если во время уборки резко снизилась всасывающая мощность пылесоса, немедленно выключите пылесос и проверьте удлинительную трубку (21) на предмет засорения. Устраните засор, и только после этого можно продолжать уборку.
- Не производите уборку пылесосом в непосредственной близости от сильно нагретых поверхностей, рядом с пепельницами или в местах хранения легковоспламеняющихся жидкостей.

СБОРКА ПЫЛЕСОСА

После транспортировки или хранения устройства в зимних (холодных) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

Зарядка аккумуляторной батареи

Перед первым использованием устройства или после длительного перерыва в его эксплуатации необходима зарядка аккумуляторной батареи (10) в течение не менее 6 часов,

и, после первой разрядки, еще раз не менее 6 часов для достижения её оптимальной производительности.

Заряда аккумуляторной батареи (10) хватает приблизительно на 15 минут непрерывной работы пылесоса.

- Вставьте штекер сетевого адаптера (23) в гнездо (12), вставьте сетевой адаптер в розетку электрической сети, при этом индикатор (3) будет мигать красным цветом (рис. 1).
- По окончании цикла зарядки аккумуляторной батареи (10) цвет индикатора (3) изменится на зелёный.
- Продолжительность пвторных циклов зарядки аккумуляторной батареи (10) не должна превышать трёх часов.
- Не рекомендуется начинать зарядку батареи сразу после ее полной разрядки, подождите несколько минут до ее охлаждения до нормальной температуры.
- Если пылесосом не планируется пользоваться в течение длительного времени, не оставляйте аккумуляторную батарею полностью разряженной – достаточно частичной зарядки для поддержания ее работоспособности.

Меры предосторожности при обращении с аккумуляторной батареей:

Для достижения оптимальной производительности аккумуляторной батареи, а также для предотвращения ее повреждения, задымления, возгорания, соблюдайте следующие правила:

- Производите зарядку аккумуляторной батареи (10) при температуре от +10°C до +40°C. Работа пылесоса рекомендуется в температурных пределах от -10°C до +45°C. Несоблюдение температурного режима может отрицательно сказаться на производительности батареи.
- Для зарядки батареи используйте только оригинальный сетевой адаптер (23).
- Не подвергайте батарею воздействию высоких температур (выше 80°C), воздействию прямых солнечных лучей и не бросайте ее в огонь.
- Не разбирайте батарею и не пытайтесь самостоятельно ее отремонтировать.
- Не замыкайте контакты батареи.
- Не подвергайте батарею воздействию воды и не опускайте ее в воду.

- Не сдавливайте и не деформируйте батарею.
- Не используйте батарею, если она повреждена, протекает, имеет ненормальный цвет или запах.
- Не используйте батарею для других целей и приборов, кроме как для оригинального устройства.
- Не разрешайте детям играть с батареей.

Подсоединение удлинительной трубки и насадок

- Вставьте удлинительную трубку (21) в воздухозаборное отверстие (1) до щелчка фиксатора (2) (рис. 2).
- Выберите необходимую насадку – электрическую щётку (20), комбинированную насадку (18) или щелевую насадку (19) – и подсоедините её к удлинительной трубке (21) (рис. 3).

Примечание:

- При необходимости вы можете присоединить электрическую щётку (20) или щелевую насадку (19) к воздухозаборному отверстию (1) без использования удлинительной трубки (21) (рис. 4).

Комбинированная насадка (18)

Насадка (18) предназначена для сбора пыли с поверхности мебели, при этом наличие ворса препятствует повреждению полированной поверхности мебели, комбинированная насадка (18) надевается нужной стороной на щелевую насадку (19) до щелчка фиксатора, расположенного в верхней части насадки (19).

Щелевая насадка (19)

Насадка (19) предназначена для чистки радиаторов, щелей, углов и пространства между подушками диванов.

Электрическая щётка (20)

Электрическую щётку (20) можно использовать для уборки полов, чистки ковров и ковровых покрытий со средним и коротким ворсом, щётка (20) идеально подходит для уборки шерсти животных с ковровых покрытий. Цилиндрическая щётка с жёсткой щетиной вращается под действием небольшого мотора, встроенного в щётку, её щетина эффективно «вычёсывает» шерсть животных и «выметает» соринки из ворса ковровых покрытий.

Примечания: Для чистки ковров и ковровых покрытий запрещается использовать щётку (20), если длина ворса составляет более 15 мм.

- Не проводите щёткой (20) по электрическим проводам.
- Сразу по окончании уборки помещения с использованием щётки (20) выключайте пылесос.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЫЛЕСОСА

Внимание! Включайте пылесос только с установленными контейнером-пылесборником (17) и выходным фильтром (4). Обязательно проверяйте правильность установки контейнера-пылесборника (17) и выходного фильтра (4).

- Для включения пылесоса нажмите и удерживайте клавишу (7), при этом индикатор (3) загорится зелёным цветом.

Примечание:

В случае недостаточного заряда аккумуляторной батареи (10) индикатор (3) будет мигать красным цветом.

- Для переноски пылесоса используйте ручку (8).

ЧИСТКА И УХОД

Производите удаление пыли и мусора из контейнера-пылесборника (17) после каждого использования пылесоса, регулярно проводите чистку фильтров (4, 13) и контейнера-пылесборника (17).

- Если вы использовали устройство с установленной удлинительной трубкой (21), то прежде чем снять контейнер-пылесборник (17), необходимо отсоединить удлинительную трубку (21) (рис. 6).
- Отсоедините удлинительную трубку (21), нажав на кнопку (2) и потянув трубку на себя.
- Придерживая контейнер-пылесборник (17), нажмите на кнопку (9) и аккуратно снимите контейнер.
- Откройте нижнюю крышку (15) контейнера-пылесборника (17), нажав на фиксатор (16) по направлению вниз (рис. 7).
- Удалите из контейнера-пылесборника (17) скопившуюся пыль и мусор.
- Промойте контейнер-пылесборник (17) под струёй тёплой проточной воды. Не используйте для промывки контейнера-пылесборника (17) посудомоечную машину.

РУССКИЙ

- Сетчатый фильтр (13) и сепаратор (14) протрите слегка влажной мягкой тканью, после чего вытрите насухо (рис.7). Для чистки фильтра (13) и сепаратора (14) можно воспользоваться пылесосом, установив соответствующую насадку. Запрещается промывать фильтр (13) и сепаратор (14) водой, это может привести к поломке.

Примечание: Тщательно просушите контейнер-пылесборник (17) перед установкой его на место.

- Установите контейнер-пылесборник (17) на место (рис. 9).

Снятие и очистка выходного фильтра (4)

- Нажмите на фиксаторы (6) и извлеките крышку-держатель выходного фильтра (5) (рис. 10).
- Снимите с держателя выходной фильтр (4), промойте выходной фильтр (4) под струёй слегка тёплой воды, перед установкой на место фильтр необходимо тщательно просушить. Не используйте для промывки выходного фильтра (4) посудомоечную машину.
- Установите выходной фильтр (4) на держатель, крышку-держатель выходного фильтра (5) место (рис. 11).

Внимание! Следите за чистотой фильтров (4, 13), поскольку от этого зависит эффективность работы пылесоса; проводите регулярную чистку фильтров (4, 13).

Чистка корпуса пылесоса

- Протирайте корпус пылесоса слегка влажной, мягкой тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается погружать корпус пылесоса и сетевой адаптер в воду или в любые другие жидкости. Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса пылесоса.
- Для чистки поверхности пылесоса запрещается использовать растворители и абразивные чистящие средства.

Чистка электрической щётки

Выключите пылесос, снимите электрическую щётку (20), с цилиндрической щётки удалите намотавшиеся на щётку нити и волосы. Если во время работы не происходит вращения цилиндрической щётки:

- выключите пылесос, снимите щётку (20), нажмите на фиксатор цилиндрической щётки по направлению стрелки, извлеките цилиндрическую щётку (рис. 12);
- очистите цилиндрическую щётку от волос и нитей;
- нажмите на фиксатор и установите цилиндрическую щётку на место (рис. 13).

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать пылесос на длительное хранение, проведите чистку корпуса пылесоса и контейнера-пылесборника.
- Храните пылесос в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Комплект поставки

1. Пылесос (с установленными фильтрами и контейнером-пылесборником) – 1 шт.
2. Аккумуляторная батарея – 1 шт.
3. Удлинительная трубка – 1 шт.
4. Электрическая щётка – 1 шт.
5. Щелевая насадка – 1 шт.
6. Комбинированная насадка – 1 шт.
7. Инструкция – 1 шт.

Технические характеристики

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
Максимальная мощность: 200 Вт
Мощность всасывания: 60 Вт
Ёмкость пылесборника: 0,35 л
Аккумулятор: 22,2 В, Li-Ion 1500 мА/ч

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления

Срок службы устройства – 5 лет



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2014
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2014